



LA
CONSTITUCIÓN
ENTRE LÍNEAS

La Constitución entre líneas: ilustrar un proceso histórico

Con ojos atónitos vivimos en el Instituto Francés de Chile los acontecimientos de octubre de 2019. No solo los nuestros, porque despertaron los del mundo, incluidos los de nuestros amigos y colegas de Francia. De una manera u otra, era urgente entender lo que estaba pasando en Chile.

Cuando el 15 de noviembre de 2019 se firmó el "Acuerdo por la Paz Social y la Nueva Constitución", trazando una hoja de ruta para escribir una nueva Constitución, empezamos a imaginar cuál sería la contribución del Instituto Francés, principal actor de la cultura francesa en Chile y promotor del debate de ideas. Desde luego, pensamos en invitar a constitucionalistas y a intelectuales. También nos imaginamos una Constitución filmada, otra escrita por poetas, acaso una por artistas de diferentes disciplinas. Finalmente optamos por un trabajo colectivo y gráfico sobre el proceso constituyente.

Sin duda uno de los motivos fue la impresionante creatividad visual que cubrió los muros de Santiago a finales de 2019. Esa explosión de ideas, de reivindicaciones, a veces poéticas, otras políticas y en ocasiones rabiosas, invadió de la noche a la mañana el espacio público con una variedad de formas y técnicas insospechadas. Hay que recordar que pocos meses antes, un importantísimo diario norteamericano había decidido dejar de publicar caricaturas políticas. Esa ruptura parecía privar al humor gráfico de un espacio vital. También a fines del 2019, en Francia, país donde el cómic goza de una larguísima tradición y la caricatura política es un baluarte de la libertad, se acercaba la quinta conmemoración del tiroteo del 7 de enero de 2015 en el semanario satírico *Charlie Hebdo*, un crimen que pretendía acabar con la libertad de expresión y atacar vilmente a la democracia.

Así fue como, con la idea de un proyecto original y audaz que acompañara el proceso constituyente, propusimos un cuaderno de bitácora de

los debates desde sus inicios hasta el plebiscito ratificatorio. Invitamos entonces a dieciséis ilustradores e ilustradoras a participar del proyecto, con una consigna: ilustrar el proceso constituyente y formular sus deseos para la nueva carta magna en gestación. Mes a mes, nos entregaron tres ilustraciones de "su" Constitución y un video de presentación que difundimos en nuestras redes sociales y en las del diario *El Mostrador*.

Quizás el nombre del proyecto merezca alguna aclaración. Considerando que su traducción/traición no era satisfactoria, decidimos nombrar el proyecto en francés *Coups de crayons sur la Constitution*, para evocar en parte el valor tentativo del proyecto, pero también el sinfín de expresiones construidas con el sustantivo *coup*: *coup d'œil*, *coup de cœur* o *coup de dés*... En español, *La Constitución entre líneas* nos parecía, a su vez, reflejar lo que le estábamos pidiendo a las y los ilustradores: darle rienda suelta al lenguaje de los lápices.

Todos nuestros agradecimientos para quienes le dieron cuerpo a este proyecto: Alen Lauzán, Raquel Echenique, Marcelo Escobar, Sol Díaz, Francisco Olea, Francisca Yáñez, La Mirona, Marcela Trujillo, Sebastián Fábrega, Luisa Rivera, Félix Vega, Antonia Bañados, Carola Josefa, Rafael Cuevas, Guillo, Malaimagen. Gracias también a Txomin Arrieta, por cristalizar sutilmente en la portada una gama de matices tricolor necesaria para que las y los artistas ilustren el Chile que se imaginan.

INSTITUTO FRANCÉS DE CHILE

Alen Lauzán

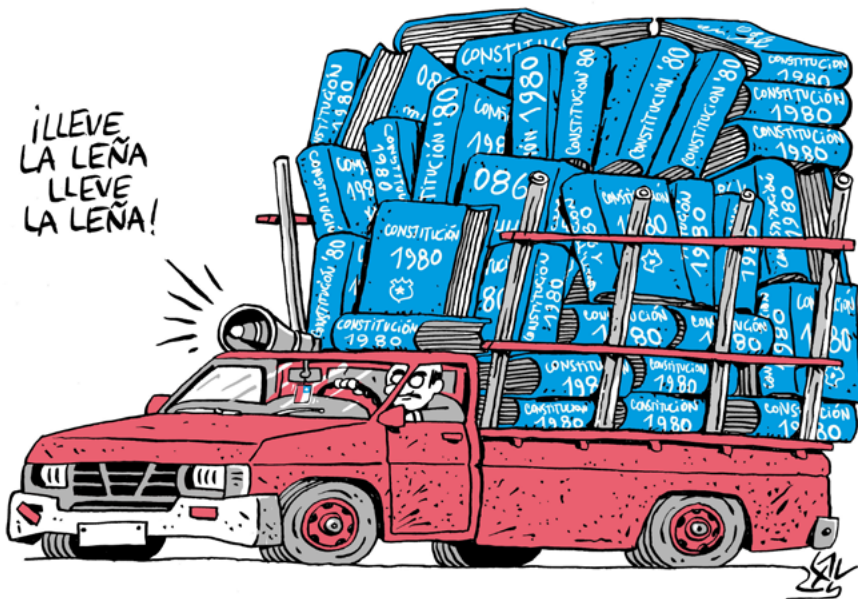


CANDIDATO CONSTITUYENTE

"Me considero un diversionista ideológico, busco que todas las ideologías estén en la sátira. Me interesa la gran tradición del humor político y lo que estamos viviendo nos da, a todos los colegas ilustradores, mucho material para trabajar. ¡Suerte Chile en este proceso!"



CENTRALIZACIÓN CONSTITUCIONAL



Raquel Echenique



"Este es un momento histórico en nuestro país e ilustrar el proceso quizá me permite participar de forma más activa, y sobre todo de una manera mágica, al plasmar en los dibujos los deseos y esperanzas que tenemos en esta nueva Constitución. Es el inicio para llegar a buen puerto".

UNA CONSTITUCIÓN QUE PROTEJA LOS GLACIARES Y TODOS LOS CICLOS HIDROLÓGICOS



SI PERDEMOS LA BATALLA POR EL MEDIO AMBIENTE ,PERDEREMOS TODAS LAS DEMÁS BATALLAS

UNA CONSTITUCIÓN QUE ASEGURE LA JUSTICIA AMBIENTAL PARA TODOS LOS HABITANTES ,
POR SOBRE CONSIDERACIONES ECONÓMICAS Y PRIVATISTAS



SI PERDEMOS LA BATALLA POR EL MEDIO AMBIENTE ,PERDEREMOS TODAS LAS DEMÁS BATALLAS

Marcelo Escobar



"Para mí es imprescindible poder contar a través de imágenes las causas y problemas que enfrentamos. Difundir lo que debemos cambiar, las deudas históricas, para una mejor convivencia y experimentar los cambios que necesitamos como país. El derecho al agua, la sequía, los pueblos originarios, son temas básicos que debemos enfrentar".

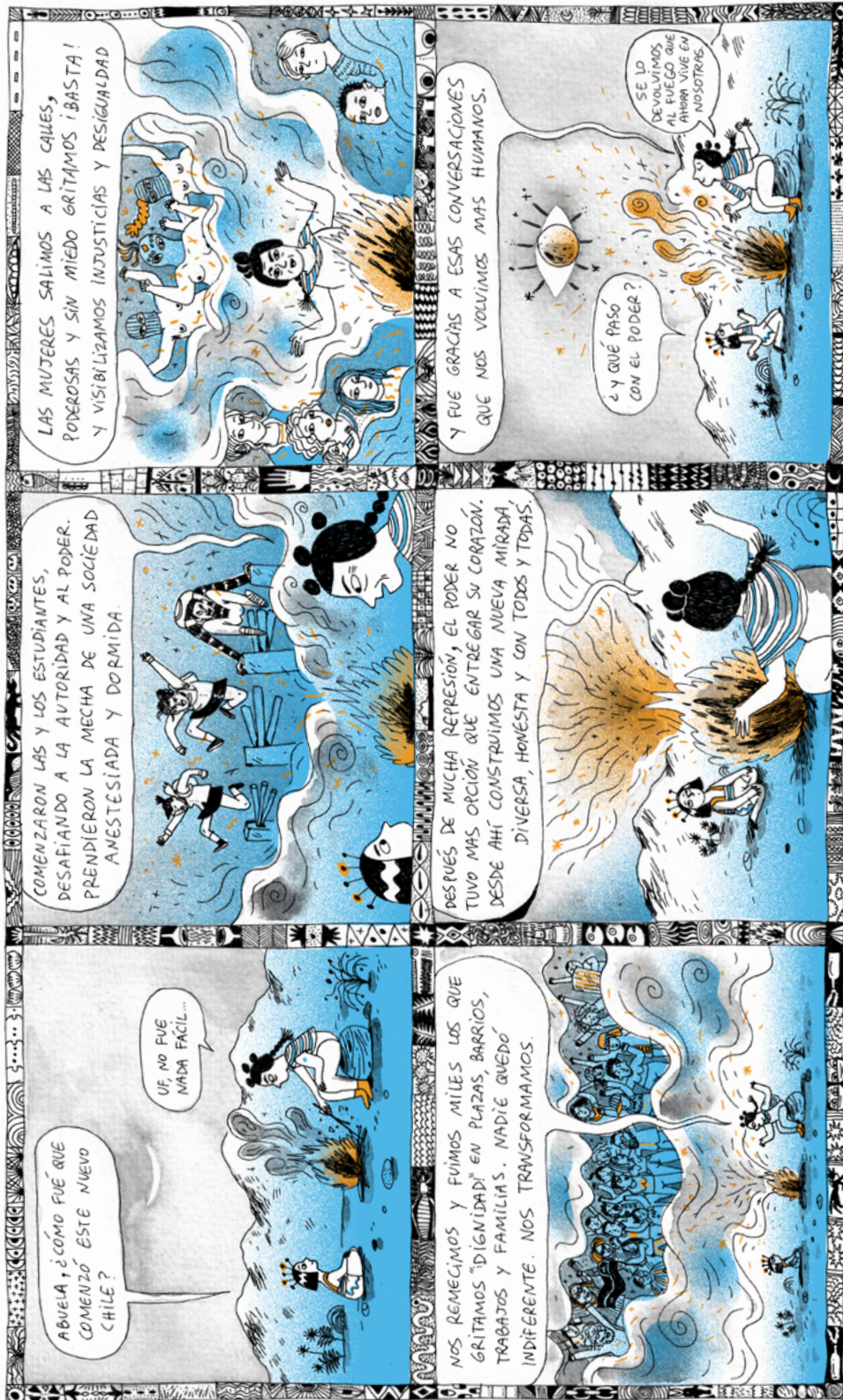


Sol Díaz

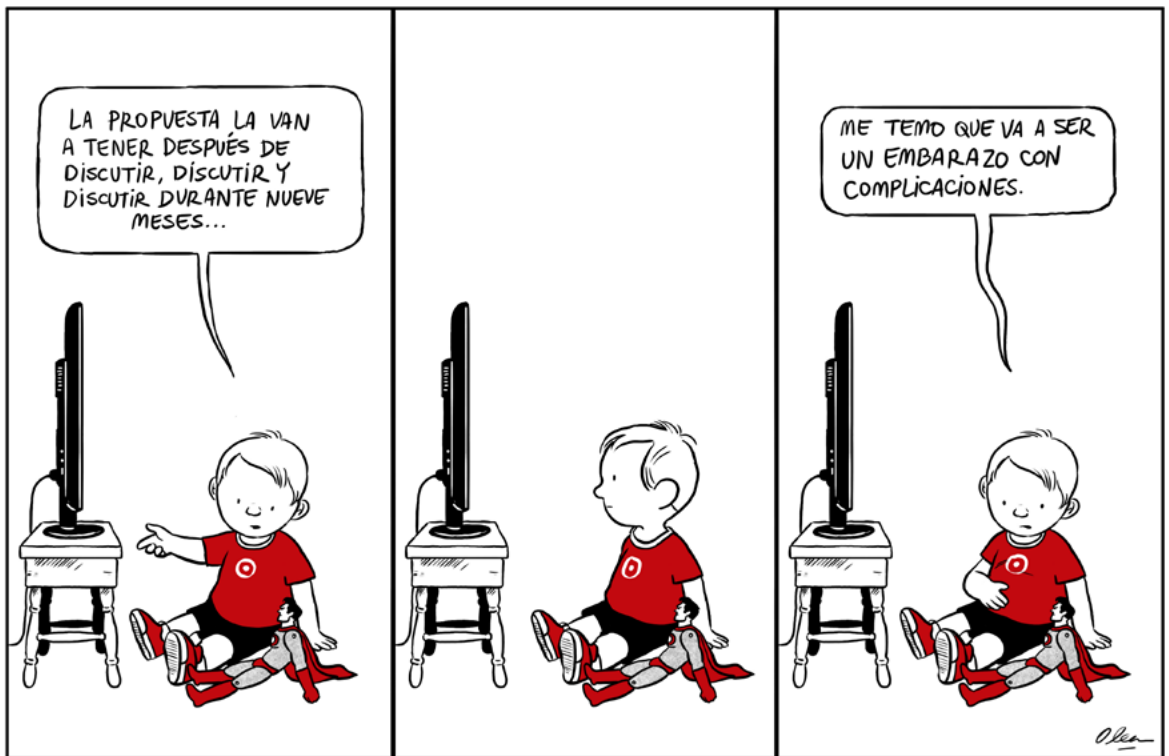


"Quise compartir el baile constitucional, este juego de mezclarnos, de ver cómo las ideas se empiezan a flexibilizar, cómo tenemos que empezar a habitar en este juego de tocarnos, de ver al otro, de abrazar formas distintas de mirar esta nueva sociedad. Espero podamos sentir que este proceso no es solo nuestro, de Chile, sino que es parte de una nueva mirada para construir un nuevo mundo".





Francisco Olea



"Me parece casi una obligación como ilustrador, como contador de historias y documentalista, dibujar lo que estamos viviendo, con humor e ironía. En este proceso de un año pasaron muchas cosas que nos importan y nos tocan, y tenemos que seguir para ver cómo se reinventa el país".



Francisca Yáñez



"Qué mejor que abordar el proceso constituyente desde la gráfica, que históricamente ha sido importante en Chile para comunicar ideas políticas. Tienen que estar todos los saberes participando e interpretando, no puede quedar un solo relato, hay que transformarse con todas las voces y formas posibles. Esta es una conquista del pueblo mirándose a sí mismo".



DE LA CALLE A LA CONVENCION



"Esta es una posibilidad de exportar nuestra visión sobre la Convención desde una mirada más universal, hacer ese ejercicio de desplegar un mensaje es maravilloso. Cuando alguien me dice que todo saldrá mal, yo apelo a la fe en la humanidad y en nuestra gente. Todos necesitamos un poco de fe, si no, ¿de dónde sacamos la fuerza para intentar mejorar las cosas?".

LA NUEVA ECO-CONSTITUCIÓN



Marcela Trujillo



"El proyecto de escribir una nueva Constitución, con una convención elegida democráticamente, para mí siempre fue una utopía. Logramos esta escritura entre todos, con los pueblos originarios. Este nuevo Chile plurinacional nos va a ayudar a saber que podemos convivir con distintas culturas en un mismo país".



Sebastián Fábrega



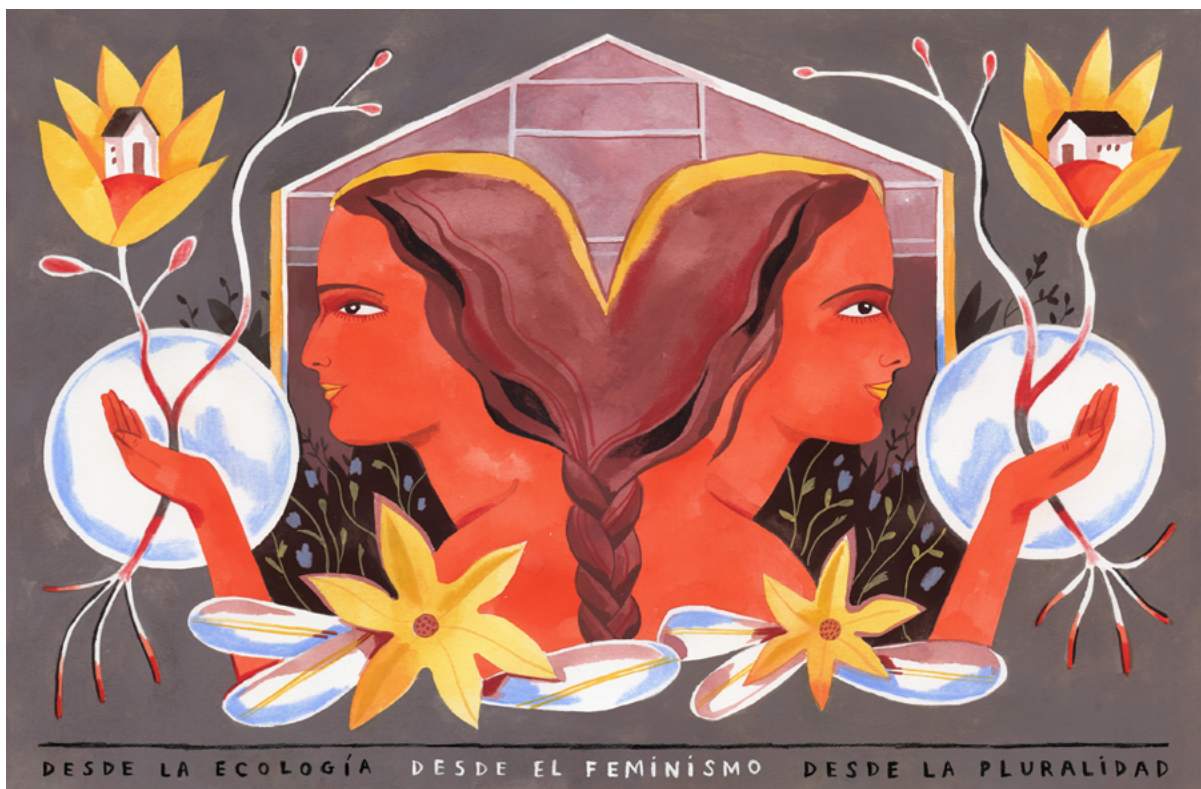
"Agradezco la oportunidad de aportar modestamente a dar visibilidad al importante proceso que se está viviendo, y que todos esperamos con gran fe tenga éxito. Hay muchas cosas que queremos dejar atrás, como la indolencia, el desprecio, la superioridad moral, la poca empatía, y avanzar hacia lo que los mapuche llaman Küme Mongen, buen vivir ligado al respeto de nuestro entorno".



Luisa Rivera



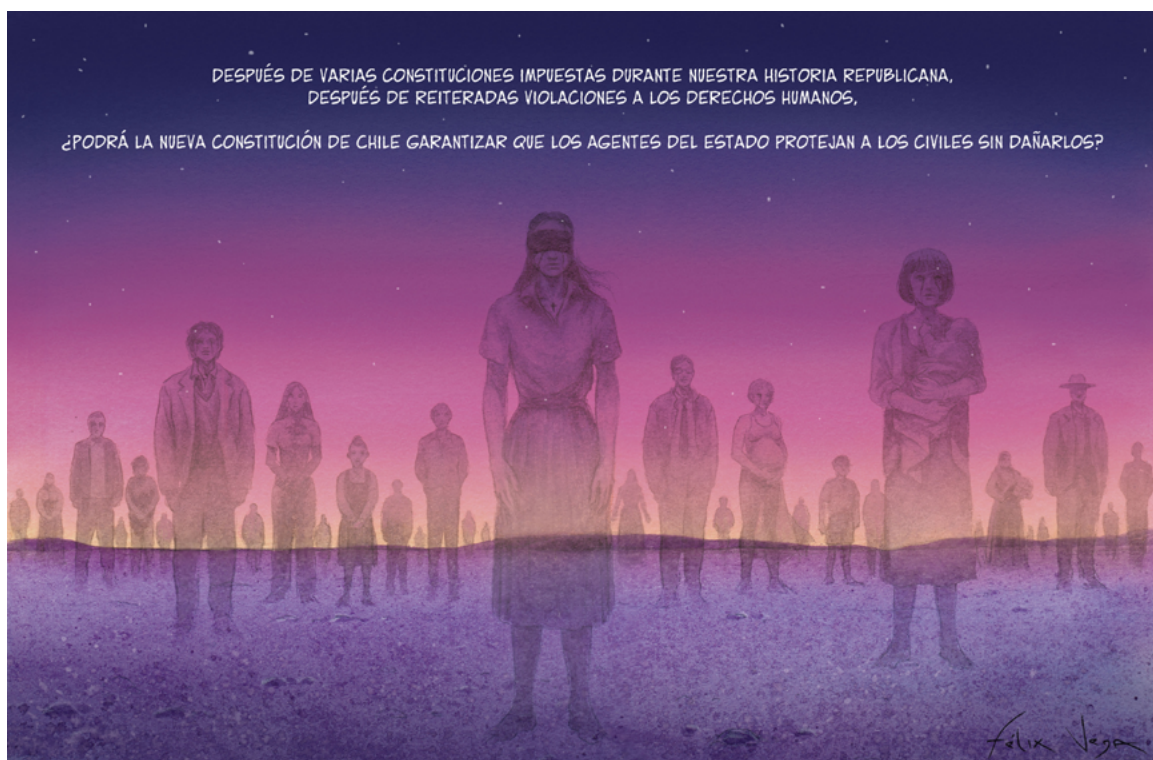
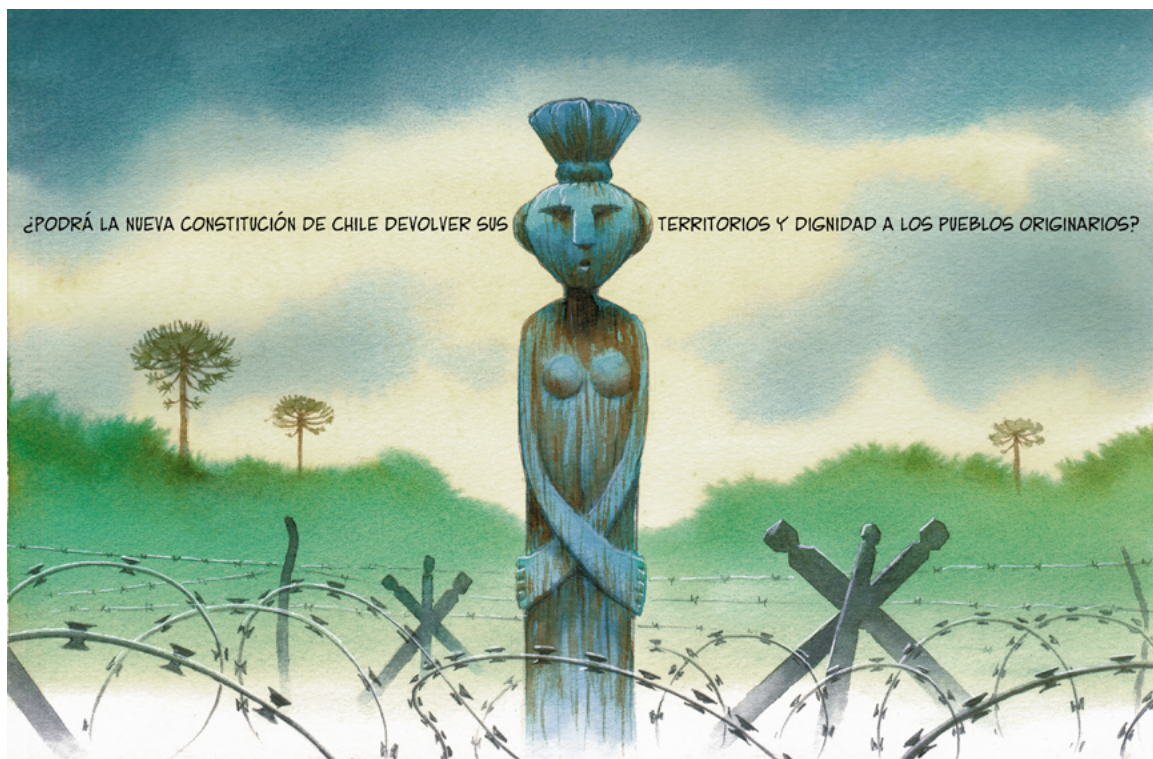
"Confío en que una nueva Constitución, creada entre todas y todos, nos va a permitir una nueva forma de convivencia, desde la dignidad y el cariño. La ilustración es una herramienta de movilización que he utilizado desde el primer momento para aportar al proceso en lo que me parece fundamental: crear una constitución desde la ecología, el feminismo y lo plural".



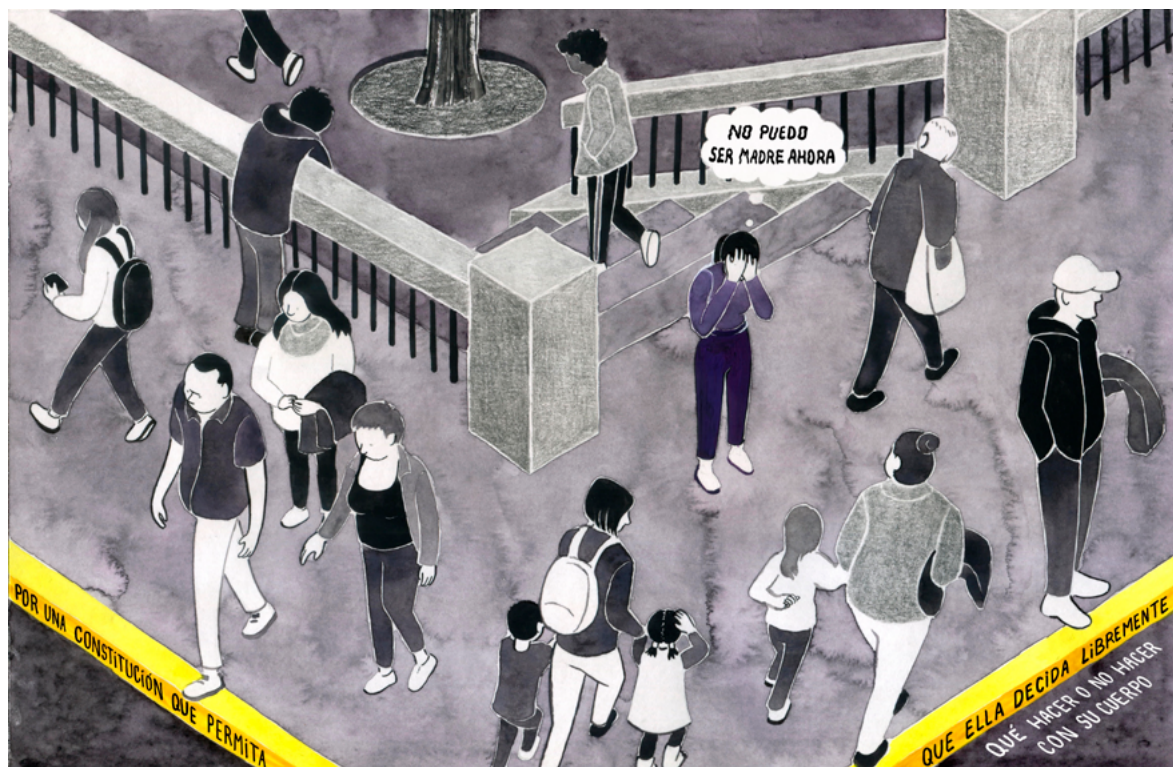
Félix Vega



"A lo largo de la historia de Chile las Constituciones han sido impuestas a sangre y fuego, y esta es la primera oportunidad de tener una verdaderamente democrática. Más que certezas, tenemos muchas preguntas y dudas, sobre la ecología, los derechos humanos, el derecho al agua, los pueblos originarios".



Antonia Bañados



"Creo que el proceso democrático y social que estamos viviendo en Chile es de alguna manera mágico y me parece muy lindo retratar las inquietudes de este momento. Es milagroso que el estallido social haya derivado en este proceso; por otro lado, me parece un desafío enorme, me llena de esperanza, entusiasmo e inquietudes. Este acuerdo social afecta la vida desde lo íntimo a la colectivo".



Carola Josefa

RESGUARDAR.



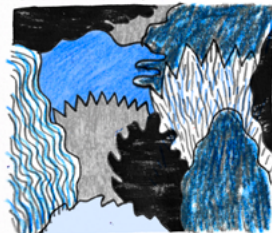
PROTEGER.



COLABORAR.

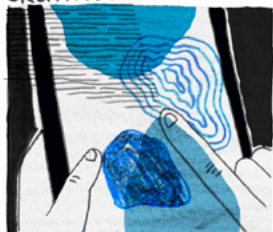


SEMBRAR.

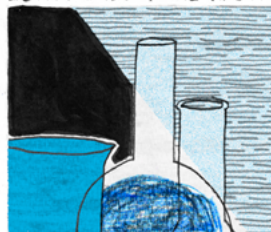


ARTÍCULO 17: ES DEBER DEL ESTADO ASEGURAR LA SOBERANÍA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA. PARA ESO PROMOVERÁ LA PRODUCCIÓN, DISTRIBUCIÓN Y CONSUMO DE ALIMENTOS QUE GARANTICEN EL DERECHO A LA ALIMENTACIÓN SANA Y ADECUADA, AL COMERCIO JUSTO Y SISTEMAS ALIMENTARIOS ECOLÓGICAMENTE RESPONSABLES.

QUE TODO MI POTENCIAL CREATIVO.



SEA RESPETADO, ESTIMULADO Y VALORADO.



SIN IMPORTAR DE DONDE YO VENGA.



NI CUAL SEA ESE POTENCIAL.

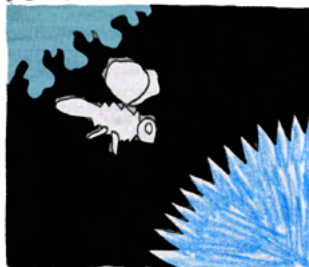


POR LA LIBERTAD DE ENSEÑANZA Y EL DERECHO PREFERENTE DE LOS PADRES POR EDUCAR A SUS HIJAS E HIJOS. POR UNA EDUCACIÓN QUE EFECTIVAMENTE CUMPLA CON LA ASPIRACIÓN DE ROMPER EL CÍRCULO DE LA POBREZA, PERMITIENDO EJERCER ESTE DERECHO CON LIBERTAD, ES DECIR ELIGIENDO COMO Y DONDE EDUCAR SIN IMPORTAR LOS RECURSOS QUE SE TENGAN.

DISTINTAS FORMAS
DE RELACIONARSE.



DISTINTAS MANERAS
DE DIALOGAR.



DISTINTOS TERRITORIOS.



DIVERSAS MANERAS DE
HACER SOCIEDAD.



CAROLA
JOSEFA.

ARTÍCULO 4: CHILE ES UN ESTADO
PLURINACIONAL INTERCULTURAL
QUE RECONOCE LA COEXISTENCIA
DE DIVERSAS NACIONES Y
PUEBLOS EN EL MARCO DE LA
UNIDAD DEL ESTADO.

"Este es un proceso sumamente importante para Chile porque nació de una demanda social masiva, y es muy valioso que haya culminado en un gran diálogo. A pesar de todas las dificultades que atraviesa un proceso como este, espero que marque un precedente para Chile y también a nivel mundial".

Rafael Cuevas



"Es un oportunidad muy bella poder contar cosas de un hecho histórico, participar desde el oficio propio da la posibilidad de estudiar más la Constitución, saber qué cosas van a cambiar y esperamos que cambien. Debemos estar pendientes de eso y abrazar el cambio, el encuentro, como país".



NUEVAS IDEAS
NUEVAS METAS
NUEVOS VALORES
NUEVA CONSTITUCIÓN





"Esta es una oportunidad valiosa de reflexionar gráficamente sobre el proceso más importante y democrático que ha tenido lugar en Chile en los últimos años. Es inspirador y esperanzador cambiar una Constitución basada en el individualismo y los negocios como forma de vida, por otra solidaria y al servicio del bienestar social y real de las personas".

Malaimagen



"Me dedico al humor gráfico, a la sátira política y de contingencia, entonces lo que se ha vivido con el proceso constituyente es por supuesto una de las cosas más álgidas del acontecer nacional y he tratado de ir registrándolo. Para mí es muy emocionante y lo hago con la mayor seriedad posible".



Biografías

Alen Lauzán



Dibujante, ilustrador y humorista gráfico nacido en Cuba en 1974, vive en Chile desde el 2000. Ha colaborado en *Revista de Libros* de *El Mercurio*, diario *La Tercera* y revista *La CAV*. Entre 2003 y 2010 fue ilustrador y diseñador gráfico en el semanario *The Clinic*. Sus dibujos han sido distribuidos por Caglecartoons (Estados Unidos) y Cartonclub (México). Actualmente sus ilustraciones aparecen en la revista infantil *Guarisapo* y en la revista *Guion Bajo*. Dibujó los libros de cómic *Montaña Bazofia* y *Mburu* del programa televisivo *31 minutos*, y las historietas *Colo Colo*, *el comic del cacique* y *ATLAS, un siglo fiel, clubes deportivos de fútbol de Chile y México* (publicados por Hueders). Ha ilustrado diversas portadas de libros y de discos. Cuenta con varios libros infantiles y de sátira política.

→ alen-lauzan.blogspot.com

Raquel Echenique



Nació en Cataluña en 1977, vivió su infancia y adolescencia en Francia, y estudió Diseño en la Universidad Católica de Chile. Hija y nieta de artistas, ha ilustrado más de 40 libros para diferentes editoriales. Formó parte

del colectivo Siete Rayas, pionero en la difusión y valoración de la ilustración en Chile. Ha recibido reconocimientos como la Lista de Honor IBBY 2006 con *La niña de la calavera*; la Medalla Colibrí 2012 por las ilustraciones de *El alerce, gigante milenario*; selección en el premio Nami Island de Corea, 2015, con *Alturas de Macchu Picchu* (todos publicados por Amanuta); el premio Fundación Cuatrogatos 2017, del Banco del Libro de Venezuela y el chileno Amster-Coré, por *Diez pájaros en mi ventana* (Ekaré Sur). Sigue dedicada a la ilustración de libros, perfeccionando día a día su oficio.

→ raquelechenique.blogspot.com

Marcelo Escobar



Trabaja como ilustrador para diferentes editoriales y medios de comunicación en Chile. Ilustró varios libros, especialmente para niños y sobre temas relacionados con el patrimonio y los pueblos originarios. Ha colaborado como ilustrador editorial para *La Tercera* y *El Desconcierto*, y ha participado en varias exposiciones colectivas, como *El trazo iberoamericano*, en Viena, además de exponer individualmente. Su trabajo recibió premios del Fondo del Libro, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en 2009, 2012 y 2013, así como una mención

de honor en el concurso *Latidos visuales*, Buenos Aires, 2014.

→ [@escomarcelo en Instagram](https://www.instagram.com/escomarcelo)

Sol Díaz



Diseñadora gráfica dedicada a la ilustración y al dibujo. Es autora de cuentos infantiles, libros de humor gráfico y novelas gráficas. A través de sus personajes explora temas como la identidad, la libertad y el cuestionamiento de lo existente. Junto a la ilustradora Marcela Trujillo, produce y conduce el podcast de cómic femenino *La Polola* (disponible en plataformas). También colabora con proyectos musicales.

→ soldiaz.com

Francisco Olea



Diseñador e ilustrador, durante más de veinte años ha hecho viñetas para el diario *El Mercurio*. Ha publicado diversos libros cuyo punto en común es el humor gráfico. Fundó el colectivo Siete Rayas, pionero en la difusión y valoración de la ilustración en Chile. Recibió el Premio Altazor para las artes en la categoría

Diseño e Ilustración (2012) y fue seleccionado en la categoría Retrato en la ilustración latinoamericana de American Illustration-American Photography (AI-AP) (2018).

→ franciscojavierolea.com

Francisca Yáñez



Nació en Santiago en 1971 y creció en diferentes países durante su exilio, entre Argentina, Alemania y Costa Rica. Su trabajo está fuertemente marcado por esta experiencia de infancia, la mezcla de culturas e influencias. Actualmente vive y trabaja en Santiago como ilustradora, diseñadora gráfica y artista visual, para diferentes editoriales e instituciones vinculadas con la cultura, la niñez y los derechos humanos.

→ franyanez.com

La Mirona



Javi Ortega Reszczynski, La Mirona, es profesora y artista. Licenciada en Filosofía en la Universidad Católica y magíster en cine digital, DePaul, Chicago, se dedica a la ilustración y el cómic. Desde 2013 empezó a crear

imágenes semanalmente para el diario *Las Últimas Noticias* y ha tenido exposiciones tanto en Chile como en el extranjero. Recibió el premio Latin American Illustration en el 2015, 2017 y 2018, por una obra personal y por sus proyectos editoriales. Ha evolucionado hacia el humor gráfico y ha colaborado en los medios *El Desconcierto*, *The Clinic* y *La voz de los que sobran*. Publicó el libro *El oasis de Latinoamérica* (RIL, 2021). Es docente en la Universidad Uniacc.

→ [@holamirona en Instagram](https://www.instagram.com/holamirona)

Marcela Trujillo



Pintora, ilustradora y dibujante de cómics autobiográficos, ha expuesto sus pinturas en Chile y en el extranjero. Se ha desempeñado como docente en dibujo y narración gráfica en las universidades Diego Portales, de Chile y Arcos. Sus cómics se han publicado en varios medios, como revista *Trauko*, *Big Magazine*, *The Clinic*, *El Desconcierto*, *HUV*, *Carboncito* y *El Volcán*. Es autora de los libros *Las crónicas de Maliki 4 ojos* (Ferores), *El diario íntimo de Maliki 4 ojos* (RIL), *El diario iluminado de Maliki* (Ocho Libros) entre otros. Su primera novela gráfica, *Ídolo, una historia casi real* (Penguin) obtuvo el Premio Municipal de Literatura en 2018. Junto a la ilustradora Sol Díaz, produce y

conduce el podcast de cómic femenino *La Polola* (disponible en plataformas). Es coeditora de la revista *Brígida*, cómics hechos por mujeres.

→ marcelatrujillo.cl

Sebastián Fábrega

Animador y caricaturista chileno, vive en Barcelona desde 2006. Es licenciado en Diseño Industrial en la Universidad de Chile y máster en Producción profesional de dibujos animados en la Universidad Politécnica de Cataluña. Ha trabajado como storyboardista, animador, diseñador de personajes y director, en proyectos como *31 minutos*, la película, *Birdboy* (Goya 2012), *Las aventuras de Ogú*, *Mampato* y *Rena* y *Dragon City*, de la empresa de videojuegos Social Point, donde trabaja actualmente.



→ www.sfabrega.com

Luisa Rivera

Artista, ilustradora y autora chilena radicada en Londres. Realiza su trabajo principalmente con pinturas a base de agua y sus ilustraciones aparecen en libros,



revistas, diarios y exposiciones, entre los cuales destacan *The New York Times* y las ediciones aniversario de *El amor en los tiempos del cólera* y *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez, además del libro de su autoría, *En aquel faro* (Liberalia). En su proceso creativo se inspira de la naturaleza, el folclore, la literatura y el realismo mágico, género en el cual lo sobrenatural se convierte durante el proceso narrativo en un hecho cotidiano. También realiza trabajos para clientes corporativos.

→ www.luisarivera.cl

Félix Vega

Nació en Santiago en 1971 y aprendió a ilustrar junto a su padre, Óscar Vega (Oskar), primer dibujante de *Mampato*. Es autor de *Juan Buscamares*, tetralogía postapocalíptica traducida a siete idiomas, y de *Duam*, *La piedra de luz*, fantasía basada en los mitos mapuche. Su trabajo ha sido publicado en Francia, Italia, España, Estados Unidos, Alemania, Holanda, Eslovenia, Brasil, Japón, Argentina, Rusia y Chile. Parte de su obra es en colaboración: *María Dolares* y *Asesinos Anónimos*, junto al guionista Enrique Sánchez Abulí; el cómic de la ópera rock *Transitus*, del grupo *Ayreon*, y la novela gráfica



| *Los fantasmas de Pinochet*, junto al escritor Francisco Ortega.

→ [@FelixBuscamares en Instagram](#)

Antonia Bañados



Artista visual y autora de cómics, nació en Santiago en 1990. Su trabajo da gran énfasis a los espacios arquitectónicos y ambientes, junto con elementos de observación científica y pasajes oníricos o cósmicos, entremezclados con elementos cotidianos. Su obra ha sido expuesta en galerías, museos y festivales en Chile, Reino Unido, España, Portugal y Alemania. Es autora de la novela gráfica *Al otro lado del vidrio* y desde abril de 2022 comienza una residencia en la Maison des Auteurs en Angoulême, Francia, para crear un nuevo libro.

→ [antoniabanados.com](#)

Carola Josefa



Creció en Concepción, ciudad universitaria donde compartió sus dibujos, por primera vez, en las calles y en donde luego estudió Artes Visuales. Ha participado en exposiciones y ferias, y ha trabajado como ilustradora independiente y narradora gráfica.

En 2015 emigró a Santiago y desde entonces se dedica a actividades que involucran dibujar, con diversos materiales y formatos. El año 2021 publicó su primer libro, *Un volcán estalló en el mar* (Planeta).

→ [@carolajosefa en Instagram](#)

Rafael Cuevas



Ilustrador, storyteller y psicólogo según su título de pregrado, comenzó a trabajar de manera autodidacta en 2012, cuando decidió seguir sus intereses artísticos. Incursionó en la pintura, el muralismo y el tatuaje, para luego encontrar el oficio de la ilustración. Participó en colectivos y luego continuó con el máster de Ilustración y Diseño de la Universidad Politécnica de Valencia, en donde se especializó en ilustración editorial y publicitaria.

→ [@holagrafiki en Instagram](#)

Guillo



Estudió Arquitectura y Cine en la Universidad Católica, para seguir con el cine en Berlín en los años ochenta, donde se volvió dibujante profesional. Busca un dibujo expresivo, amable, sintético, para comunicar ideas y

emociones difíciles, con énfasis en lo poético y el humor. Se dedica fundamentalmente al dibujo editorial, la reflexión gráfica sobre hechos políticos y sociales. En Chile trabajó quince años como dibujante editorial en la revista *Apsi*, de oposición a la dictadura, y ha colaborado como humorista gráfico en numerosos medios. También ha ilustrado sobre temas de educación y divulgación científica. Ha recibido numerosos premios y ha publicado siete libros como autor y otros tantos como ilustrador.

→ guillo.cl

Malaimagen

Guillermo Galindo, conocido como Malaimagen, ha publicado una docena de libros, entre los que destacan *Sin tolerancia*, *Malditos humanos*; *Colusión* (premio Narrativa Gráfica 2020), *Boleta o factura*, *Esto no prendió* (ambos ganadores de FIC Santiago) y *Nueva normalidad* (todos en Penguin). Ha presentado su trabajo a lo largo de Chile, en Colombia, Argentina y México. Publica su trabajo en *The Clinic*, revista *Plumazo* (de la cual es cofundador) y en redes sociales.



→ malaimagen.com

Coups de crayons sur la Constitution : illustrer un processus historique

Nous avons vécu à l'Institut français du Chili les événements d'octobre 2019, le regard perplexe. En France comme ailleurs, cette révolte a suscité curiosité et étonnement. D'une manière ou d'une autre, il était urgent de comprendre ce qui se passait au Chili.

Lorsque le 15 novembre 2019 a été signé l'« Accord pour la Paix Sociale et la Nouvelle Constitution », qui traçait une feuille de route pour écrire une nouvelle Constitution, nous avons commencé à imaginer quelle pourrait être la contribution de l'Institut français, principal acteur de la culture française et promoteur du débat d'idées au Chili. Nous avons d'emblée pensé à inviter des constitutionnalistes et des intellectuels. Puis nous avons imaginé une Constitution rédigée par des poètes, voire même une Constitution filmée par des artistes de différentes disciplines. Finalement, nous avons opté pour une Constitution dessinée, un travail collectif et graphique destiné à illustrer le processus constituant.

Notre choix a d'abord été motivé par l'impressionnante créativité visuelle qui a recouvert les murs de Santiago en cette fin d'année 2019. Du jour au lendemain, une explosion d'idées, de revendications, tantôt poétiques, tantôt politiques et parfois même enragées, avait envahi l'espace public avec une diversité de techniques et de formes jusqu'alors insoupçonnées. Il est ensuite important de rappeler que quelques mois auparavant, un grand journal nord-américain avait décidé de ne plus publier de caricatures politiques. Cette rupture avec une longue tradition du dessin de presse semblait priver l'humour graphique d'un espace vital. Fin 2019 également, en France, où la bande dessinée jouit d'une très longue tradition et où la caricature politique reste un bastion de la liberté, on approchait de la cinquième commémoration de la fusillade du 7 janvier 2015 perpétrée dans l'hebdomadaire satirique *Charlie Hebdo*, un crime qui visait à mettre à genoux la démocratie en s'attaquant lâchement à la liberté d'expression.

Ainsi, désireux de proposer un projet original et audacieux pour accompagner le processus constituant à notre manière, nous avons imaginé ce journal de bord des débats, des premières discussions au plébiscite de ratification. Nous avons ainsi invité seize illustrateurs et illustratrices à participer au projet, avec une consigne : illustrer le processus constituant et formuler leurs souhaits pour le nouveau texte en gestation. Mois après mois, ils nous ont remis trois illustrations de "leur" Constitution et une vidéo de présentation, que nous avons diffusées sur nos réseaux sociaux et sur ceux du quotidien *El Mostrador*.

Le nom du projet mérite peut-être une précision. Sa traduction/trahison littérale, tant en français qu'en espagnol, nous a conduit à opter pour un titre dédoublé. En français, *Coups de crayons sur la Constitution* évoque en partie le caractère tâtonnant du projet, mais aussi les innombrables expressions construites à partir du substantif *coup* : *coup d'œil*, *coup de cœur*, *coup de dés*... En espagnol,

La Constitución entre líneas nous a semblé refléter fidèlement la commande faite aux illustrateurs et illustratrices : donner libre cours au langage de leurs crayons.

Tous nos remerciements à celles et ceux qui ont donné forme à cet ouvrage collectif: Alen Lauzán, Raquel Echenique, Marcelo Escobar, Sol Díaz, Francisco Olea, Francisca Yáñez, La Mirona, Marcela Trujillo, Sebastián Fábrega, Luisa Rivera, Félix Vega, Antonia Bañados, Carola Josefa, Rafael Cuevas, Guillo et Malaimagen.

Merci également à Txomin Arrieta, d'avoir cristallisé de manière subtile sur la couverture ce nuancier tricolore pour que les artistes puissent illustrer le Chili qu'ils s'imaginent.

INSTITUT FRANÇAIS DU CHILI

Biographies

Alen Lauzán

Mai 2021

Dessinateur, illustrateur et caricaturiste né à Cuba en 1974, il vit au Chili depuis 2000. Il a collaboré à la *Revista de Libros* de *El Mercurio*, au journal *La Tercera* et au magazine *La CAV*. Entre 2003 et 2010, il a été illustrateur et graphiste pour l'hebdomadaire *The Clinic*. Ses dessins ont été distribués par Caglecartoons (USA) et Cartonclub (Mexique). Actuellement, ses illustrations apparaissent dans le magazine chilien pour enfants *Guarisapo* et dans le magazine *Guion Bajo*. Il a dessiné les bandes dessinées *Montaña Bazofia* et *Mburu* pour le programme télévisé *31 minutos*, ainsi que les bandes dessinées *Colo Colo*, *el comic del cacique* et *ATLAS, un siglo fiel*, *clubes deportivos de fútbol de Chile y México* (toutes publiées par Hueders). Il a illustré plusieurs couvertures de livres et de disques. Il est l'auteur de plusieurs livres pour enfants et de satires politiques.

→ alen-lauzan.blogspot.com

« Je me considère comme un *amuseur* idéologique, je cherche à ce que toutes les idéologies soient dans la satire. Je m'intéresse à la grande tradition de l'humour politique et ce que nous vivons nous offre, à tous les collègues illustrateurs, beaucoup de matière pour travailler. Bonne chance au Chili dans ce processus ! »

P 4

Salut, votez pour moi pour
changer la Constitution...
(Contre)
Candidat à l'assemblée constituante

P 5

Constitution de la République
de Santiago du Chili
Annexes régions
Centralisation constitutionnelle

Il est bon mon bois, il est bon !
Constitution de 1980

Raquel Echenique

Juin 2021

Née en Catalogne en 1977, elle a
passé son enfance et son adolescence
en France, et a étudié le design
à l'Université catholique du Chili.
Fille et petite-fille d'artistes,
elle a illustré plus de 40 livres
pour différents éditeurs. Elle a
fait partie du collectif Siete Rayas,
pionnier de la diffusion et de la
valorisation de l'illustration au
Chili. Elle a reçu des prix comme la
Liste d'Honneur de l'IBBY 2006 avec
La niña de la calavera ; la Médaille
Colibrí 2012 pour les illustrations
de *El alerce, gigante milenario*
; la sélection au Nami Island
Award en Corée, 2015, avec *Alturas
de Macchu Picchu* (tous publiés
par Amanuta) ; le prix Fundación
Cuatrogatos 2017, de la Banco del
Libro de Venezuela et l'Amster-Coré

chilien, pour *Diez pájaros en mi
ventana* (Ekaré Sur). Elle continue
à se consacrer à l'illustration de
livres, perfectionnant son art jour
après jour.

→ raquelechenique.blogspot.com

« C'est un moment historique pour
notre pays et illustrer le processus
me permet peut-être de participer
plus activement, et surtout de
manière magique, en capturant dans
les dessins les désirs et les espoirs
que nous avons avec cette nouvelle
Constitution. C'est le début pour
arriver à bon port »

P 6

Pour une Constitution qui reconnaisse
la Nature comme un sujet de droit
Si nous perdons la bataille pour
l'environnement, nous aurons perdu
toutes les autres batailles.
Je suis la nouvelle Constitution

P 7

Pour une Constitution qui protège
les glaciers et tous les cycles
hydrologiques

Si nous perdons la bataille
pour l'environnement, nous aurons
perdu toutes les autres batailles

Marcelo Escobar

Juillet 2021

Il travaille comme illustrateur pour

différents éditeurs et médias au Chili. Il a illustré plusieurs livres, notamment pour les enfants et sur des sujets liés au patrimoine et aux peuples autochtones. Il a collaboré en tant qu'illustrateur éditorial pour *La Tercera* et *El Desconcierto*, et a participé à plusieurs expositions collectives, comme *El trazo iberoamericano*, à Vienne, ainsi qu'à des expositions individuelles. Son travail a reçu des prix du Fondo del Libro, du Ministère de la Culture, des Arts et du Patrimoine, en 2009, 2012 et 2013, ainsi qu'une mention d'honneur au concours *Latidos visuales*, Buenos Aires, 2014.

→ [@escomarcelo sur Instagram](#)

« Pouvoir raconter par l'image les causes et les problèmes auxquels nous sommes confrontés est essentiel pour moi. Diffuser ce que nous devons changer, les dettes historiques, pour une meilleure coexistence et pour vivre les changements dont nous avons besoin en tant que pays. Le droit à l'eau, la sécheresse, les peuples indigènes, sont des questions fondamentales auxquelles nous devons faire face ».

P 9

Loi sur la pêche

République du Chili Constitution
politique de la République du Chili
Edition Officielle
Maison d'édition juridique chilienne

Sol Díaz

Août 2021

Graphiste qui se dédie à l'illustration et au dessin. Elle est l'autrice de contes pour enfants, de livres d'humour et de romans graphiques. À travers ses personnages, elle explore des thèmes comme l'identité, la liberté et la remise en question de l'existant. Avec l'illustratrice Marcela Trujillo, elle produit et anime le podcast de bande dessinée féminine *La Polola* (disponible sur les plateformes). Elle collabore également à des projets musicaux.

→ [soldiaz.com](#)

« Je voulais partager la danse constitutionnelle, ce jeu de mélange, voir comment les idées commencent à s'assouplir, comment nous devons commencer à habiter ce jeu de toucher, de voir l'autre, d'embrasser différentes façons de regarder cette nouvelle société. J'espère que nous pourrions comprendre que ce processus n'est pas seulement le nôtre, celui du Chili, mais qu'il est porteur d'un nouveau regard sur la construction d'un autre monde ».

P 10

La marée constituante
Purs mensonges !
C'est toujours les mêmes !
...C'est n'importe quoi...
...Elle est bonne, l'eau...
Eh ! Et si...

Si on changeait les choses ?
Tous ensemble !
C'est possible !!
C'est maintenant ou jamais !!!
Nous allons changer le Chili !!!
Elève-toi Gaïa
Et toi, tu te situes où ?

Entre dans le bal constitutionnel
Idéal pour remuer, libérer et
assouplir les idées

Grand-mère, comment il a commencé,
ce nouveau Chili ?
Ouh-là, ça n'a pas été facile...
Tout a commencé avec les étudiantes
et les étudiants qui ont défié
les autorités et le pouvoir. Ils
ont allumé la mèche d'une société
anesthésiée et assoupie.
Nous les femmes, on a envahi les
rues, fortes et intrépides on a crié
« Ça suffit ! » et on a dénoncé les
injustices et l'inégalité.

P 11

On s'est mobilisés et on a été des
milliers à crier « Dignité! » sur
les places, dans les quartiers, au
travail et dans nos familles. Tout
le monde se sentait concerné. On
était transformé.
Après une forte répression, le
pouvoir n'a pas eu d'autre choix que
de mettre la main sur le cœur.
A partir de là, on a construit un
nouveau chemin vers la pluralité,
l'honnêteté, toutes et tous ensemble.
Et c'est grâce à toutes ces
discussions que nous sommes devenus
plus humains.

Et que s'est-il passé avec le
Pouvoir ?
On l'a rendu au feu qui vit
maintenant en nous.

Francisco Olea

Septembre 2021

Concepteur et illustrateur, il a
réalisé depuis plus de vingt ans des
dessins humoristiques pour le journal
El Mercurio. Il a publié plusieurs
livres dont le fil conducteur est
l'humour graphique. Il a fondé le
collectif d'illustrateurs Siete
Rayas, pionnier de la diffusion et
de la valorisation de l'illustration
au Chili. Il a reçu le Prix Altazor
pour les arts dans la catégorie
Dessin et Illustration (2012)
et a été sélectionné dans la
catégorie Portrait dans le cadre de
l'Illustration Américaine-Photographie
Américaine (AI-AP) Latino-américaine
(2018).

→ franciscojavierolea.com

« Cela me semble presque une obligation
en tant qu'illustrateur, en tant que
conteur, de documenter et de dessiner
ce que nous sommes en train de vivre,
avec humour et ironie. Au cours de
ce processus d'un an, de nombreuses
choses qui nous importent et nous
touchent se sont passées, et nous
devons continuer pour voir comment
le pays se réinvente ».

P 12

La proposition, ils l'auront après des discussions, des discussions et des discussions qui dureront 9 mois... J'ai bien peur que ce soit une grossesse compliquée.

P 13

Je veux qu'ils aient la sensation d'être observés par le monde entier.

Alors ? Ils ont parlé du monde qu'ils vont nous laisser ? L'eau ? L'environnement ? Tu me préviendras...

Francisca Yáñez

Octobre 2021

Née à Santiago en 1971, elle a grandi dans différents pays pendant son exil, entre l'Argentine, l'Allemagne et le Costa Rica. Son travail est fortement marqué par cette expérience de l'enfance, le mélange des cultures et d'influences variées. Elle vit et travaille actuellement à Santiago en tant qu'illustratrice, graphiste et artiste visuelle, pour différents éditeurs et institutions liées à la culture, à l'enfance et aux droits humains.

→ franyanez.com

«Quoi de mieux que d'aborder le processus constituant du point de vue du graphisme, qui a historiquement été

important au Chili pour communiquer les idées politiques. Toutes les connaissances doivent être impliquées et interprétées, il ne peut y avoir un seul récit, nous devons nous transformer avec toutes les voix et les formes possibles. Il s'agit d'une conquête du peuple qui se regarde lui-même ».

P 14

La Constitution comme une carte céleste de navigation
Croix du Sud/Croix Australe/Choiols
Dessinée avec des empreintes de Nandou qui court

P 15

« C'est au nom des personnes qui ont sacrifié leur vie pour ce peuple que nous entreprenons ce travail »

Roberto Celedón, commission des droits humains, 10 septembre 2011
Une constitution réparatrice

Une Constitution qui embrasse toutes les formes d'être d'un pays

De la tendresse et de la réflexion
Jallalla vient de la langue aymara

« C'est bon, c'est bon » dont le sens général est d'acceptation:

« Oui, c'est bien cela, nous sommes d'accord ». Il s'agit là d'une acceptation collective qui suppose l'adhésion et l'engagement de ceux qui participent à cet acte ou à cette décision.

La Mirona

Novembre 2021

Javi Ortega Reszczynski, La Mirona, est enseignante et artiste. Diplômée en philosophie de l'Universidad Católica et titulaire d'un master en cinéma numérique à DePaul, Chicago, elle se consacre à l'illustration et à la bande dessinée. Depuis 2013, elle a commencé à créer des images chaque semaine pour le journal *Las Últimas Noticias* et a réalisé des expositions au Chili et à l'étranger. Elle a reçu le prix Latin American Illustration en 2015, 2017 et 2018, pour une œuvre personnelle et pour ses projets éditoriaux. Elle a évolué vers l'humour graphique et a collaboré aux médias *El Desconcierto*, *The Clinic* et *La voz de los que sobran*. Il a publié le livre *El oasis de Latinoamérica* (RIL, 2021). Elle a enseigné à l'Universidad Uniacc.

→ [@holamirona sur Instagram](#)

« C'est une possibilité d'exporter notre vision de la Convention d'un point de vue plus universel, faire cet exercice de déploiement d'un message est merveilleux. Lorsque quelqu'un me dit que tout ira mal, je fais appel à la croyance en l'humanité et en notre peuple. Nous avons tous besoin d'y croire, sans quoi, où donc puiser la force pour tenter d'améliorer les choses ?

P 16

De la rue à la convention

Stop aux violences !

Justice !

Une nouvelle Constitution pour le Chili !!!

Stop aux violences !

P 17

La nouvelle eco-constitución

Tu pourrais arrêter de me prendre comme si j'étais une ressource illimitée.

Ok, j'essaierai

T'as plutôt intérêt !

Moins d'appropriation et plus de conservation !

J'espère que dans le nouveau

Chili il y aura

J'ai gagné !

Ahhh je dois lui donner mon siège Madame, asseyez-vous ici !

Tu veux que je prenne tes sacs ?

Oh, merci beaucoup !!

Moins de compétition et plus de collaboration !

Marcela Trujillo

Décembre 2021

Peintre, illustratrice et dessinatrice de bandes dessinées autobiographiques, elle a exposé ses peintures au Chili et à l'étranger. Elle a enseigné le dessin et la narration graphique aux universités Diego Portales, de Chile et Arcos. Ses bandes dessinées ont été publiées dans divers médias, comme le magazine *Trauko*, *Big Magazine*,

The Clinic, El Desconcierto, HUV, Carboncito et *El Volcán*. Elle est l'autrice des livres *Las crónicas de Maliki 4 ojos* (Feroces), *El diario íntimo de Maliki 4 ojos* (Ril), *El diario iluminado de Maliki* (Ocho Libros), entre autres. Son premier roman graphique, *Ídolo, una historia casi real* (Penguin) a remporté le prix municipal de littérature en 2018. Avec l'illustratrice Sol Díaz, elle produit et anime le podcast de bande dessinée féminine *La Polola* (disponible sur les plateformes). Elle est coéditrice de la revue *Brígida*, des bandes dessinées réalisées par des femmes.

→ marcelatrujillo.cl

« Le projet d'écrire une nouvelle Constitution, avec une convention élue démocratiquement, a toujours été une utopie pour moi. Nous avons réalisé cette écriture entre nous tous, y compris les peuples autochtones. Ce nouveau Chili plurinational nous aidera à savoir que nous pouvons vivre ensemble avec des cultures différentes dans un même pays ».

Sebastián Fábrega

Janvier 2022

Animateur et caricaturiste chilien, il vit à Barcelone depuis 2006. Il est titulaire d'un diplôme en design industriel de l'Université du Chili et d'une maîtrise en production

de dessins animés professionnels de l'Université polytechnique de Catalogne. Il a travaillé en tant que storyboarder, animateur, concepteur de personnages et réalisateur, dans des projets comme *31 minutes*, le film *Birdboy* (Goya 2012), *Las aventuras de Ogú, Mampato y Rena* et *Dragon City*, et dans la société de jeux vidéo Social Point, où il travaille actuellement.

→ www.sfabrega.com

« Je suis reconnaissant de l'occasion qui m'est offerte de contribuer, de manière modeste, à donner de la visibilité à l'important processus en cours, dont nous espérons tous, confiants, qu'il aboutira. Il y a beaucoup de choses que nous voulons laisser derrière nous, comme l'indolence, le mépris, la supériorité morale, le manque d'empathie, et aller vers ce que les Mapuches appellent *Küme Mongen*, le bien vivre lié au respect de notre environnement ».

Luisa Rivera

Février 2022

Artiste, illustratrice et autrice chilienne basée à Londres. Elle travaille principalement avec des peintures à l'eau et ses illustrations apparaissent dans des livres, des magazines, des journaux et des expositions, notamment dans le *New York Times* et dans les

éditions anniversaires de *L'amour au temps du choléra* et de *Cent ans de solitude* de Gabriel García Márquez, ainsi que dans son propre livre, *En aquel faro (Dans ce phare)*. Elle travaille également pour des entreprises.

→ www.luisarivera.cl

« Je suis convaincue qu'une nouvelle Constitution, créée par nous toutes et tous, nous permettra une nouvelle forme de coexistence, fondée sur la dignité et l'affect. L'illustration est un outil de mobilisation que j'utilise depuis le début pour contribuer au processus dans ce qui me semble fondamental : créer une Constitution basée sur l'écologie, le féminisme et le pluralisme ».

P 22 / 23

De l'écologie Du féminisme
De la pluralité

Félix Vega

Mars 2022

Il est né à Santiago en 1971 et a appris à illustrer avec son père, Óscar Vega (Oskar), dessinateur de *Mampato*. Il est l'auteur de *Juan Buscamares*, une tétralogie post-apocalyptique traduite en sept langues, et de *Duam, La piedra de luz*, une fantaisie magique basée sur les mythes du peuple Mapuche. Son travail a été publié en France, en Italie, en

Espagne, aux États-Unis, en Allemagne, en Hollande, en Slovénie, au Brésil, au Japon, en Argentine, en Russie et au Chili. Certains de ses travaux ont été réalisés en collaboration : *María Dolares* et *Asesinos Anónimos*, avec le scénariste Enrique Sánchez Abulí ; la bande dessinée de l'opéra rock *Transitus*, du groupe Ayreon, et le roman graphique *Los fantasmas de Pinochet*, avec l'écrivain Francisco Ortega.

→ [@FelixBuscamares sur Instagram](https://www.instagram.com/FelixBuscamares)

« Tout au long de l'histoire du Chili, les Constitutions ont été imposées par le sang et le feu, et c'est la première occasion d'en avoir une véritablement démocratique. Plus que des certitudes, nous avons beaucoup de questions et de doutes, sur l'écologie, les droits humains, les droits d'accès à l'eau, les peuples indigènes ».

P 24

La nouvelle constitution du Chili peut-elle empêcher que les forêts, les rivières, les mers et les glaciers soient dévastés par l'extractivisme et garantir l'accès à l'eau pour ses habitants ?
Propriété privée

P 25

La nouvelle constitution chilienne sera-t-elle en mesure de rendre leurs territoires et leur dignité aux peuples originaires ?

Après plusieurs constitutions imposées au cours de notre histoire républicaine, après des violations répétées des droits humains, La nouvelle Constitution chilienne peut-elle garantir que les agents de l'État protègent les civils sans les blesser ?

Antonia Bañados

Avril 2022

Artiste visuel et autrice de bandes dessinées, née à Santiago en 1990. Son travail met l'accent sur les espaces et les environnements architecturaux, avec des éléments d'observation scientifique et des passages oniriques ou cosmiques, entremêlés d'éléments du quotidien. Ses œuvres ont été exposées dans des galeries, des musées et des festivals au Chili, au Royaume-Uni, en Espagne, au Portugal et en Allemagne. Elle est l'autrice du roman graphique *Al otro lado del vidrio* et, à partir d'avril 2022, elle entame une résidence à la Maison des Auteurs d'Angoulême, en France, pour créer un nouveau livre.

→ antoniabanados.com

« Je pense que le processus démocratique et social que nous vivons au Chili est en quelque sorte magique et je pense qu'il est très bien de dessiner les préoccupations de ce moment. Le fait que le mouvement social ait conduit à ce processus est

miraculeux ; d'un autre côté, cela me semble un énorme défi, cela me remplit d'espoir, d'enthousiasme et d'inquiétudes. Cet accord social touche la vie de l'intime au collectif ».

P 26

Je ne peux pas devenir
mère maintenant
Pour une constitution
qui lui permette de décider
librement
Que faire ou ne pas faire
avec son corps

P 27

Je veux que la vie
Ne soit pas seulement
produire
Et survivre
Pour une constitution avec
des droits culturels

Hé, tu as entendu ?
Quoi ?
Maintenant ils sont d'accord
pour dire que nous sommes des
êtres sensibles
Il était temps, n'est-ce pas ?
Pour une constitution qui protège
et prend soin des êtres et de
leurs écosystèmes

Carola Josefa

Mai 2022

Elle a grandi à Concepción, la ville universitaire où elle a d'abord partagé ses dessins dans les rues

et où elle a ensuite étudié les arts visuels. Elle a participé à des expositions et des foires, et a travaillé en tant qu'illustratrice et conteuse graphique indépendante. En 2015, elle a émigré à Santiago et depuis, elle se consacre à toutes sortes d'activités qui impliquent le dessin, avec différents matériaux et formats. En 2021, elle a publié son premier livre, *Un volcán estalló en el mar* (Planeta).

→ @carolajosefa sur Instagram

« Il s'agit d'un processus extrêmement important pour le Chili, car il est né d'une demande sociale massive, et il est très précieux qu'il ait abouti à ce grand dialogue. Malgré toutes les difficultés que traverse un processus comme celui-ci, j'espère qu'il constituera un précédent pour le Chili, mais aussi au niveau mondial ».

P 28

Sauvegarder
Protéger
Collaborer
Semer

Article 17 : L'Etat a le devoir d'assurer la souveraineté et la sécurité alimentaires. À cette fin, elle promeut la production, la distribution et la consommation d'aliments qui garantissent le droit à une alimentation saine et adéquate, le commerce équitable et les systèmes alimentaires écologiquement responsables.

P 29

Que mon potentiel créatif soit pleinement exploité.
Soit respecté, stimulé et valorisé.
Peu importe d'où je viens.
Peu importe ce que ce potentiel est.

Pour la liberté d'enseignement et le droit préférentiel des parents d'éduquer leurs enfants. Pour une éducation qui réponde effectivement à l'aspiration de rompre le cycle de la pauvreté, en permettant l'exercice de ce droit en toute liberté, c'est-à-dire en choisissant comment et où s'éduquer indépendamment de ses ressources.

Différentes manières d'entrer en relation les uns avec les autres.
Différentes manières de dialoguer.
Des territoires différents.
Différentes façons de faire la société.

Article 4 : Le Chili est un État plurinational interculturel qui reconnaît la coexistence de nations et de peuples divers dans le cadre de l'unité de l'État.

Rafael Cuevas

Juin 2022

Illustrateur, conteur et psychologue selon son diplôme de premier cycle, il a commencé à travailler de manière autodidacte en 2012, lorsqu'il a décidé de poursuivre ses intérêts

artistiques. Il s'est essayé à la peinture, au muralisme et au tatouage, avant de découvrir le monde de l'illustration. Il a participé à des collectifs et des événements qui lui ont permis de développer un portfolio pour participer au master en illustration et design de l'Université Polytechnique de Valence, où il s'est spécialisé dans l'illustration éditoriale et publicitaire.

→ [@holagrafiki sur Instagram](#)

« C'est une très belle opportunité de pouvoir raconter des choses sur un événement historique, y participer à partir de son propre métier donne la possibilité d'étudier davantage la Constitution, de savoir quelles sont les choses qui vont changer et que nous espérons qu'elles vont changer. Nous devons en être conscients et embrasser le changement, la rencontre, en tant que pays ».

P 30

J'aimerais que nous ayons une sécurité sociale qui prenne soin de nous.

P 31

Je voudrais que l'État prenne en charge les dépenses relatives à la santé mentale.

J'aimerais que les pensions nous permettent d'avoir l'esprit tranquille en vieillissant.

Guillo

Juillet 2022

Il a étudié l'architecture et le cinéma à l'Université Catholique, puis est parti étudier le cinéma à Berlin dans les années 1980, où il est devenu dessinateur professionnel. Il recherche un dessin expressif, convivial, synthétique, pour communiquer des idées et des émotions difficiles, en mettant l'accent sur la poétique et l'humour. Il se consacre principalement au dessin éditorial, à la réflexion graphique sur les événements politiques et sociaux. Au Chili, il a travaillé pendant quinze ans comme caricaturiste éditorial pour le magazine *Apsi*, qui s'est opposé à la dictature, et a collaboré en tant que caricaturiste à de nombreux médias. Il a également illustré des sujets éducatifs et de vulgarisation scientifique. Il a reçu de nombreux prix et a publié sept livres en tant qu'auteur et autant d'autres en tant qu'illustrateur.

→ [guillo.cl](#)

« Il s'agit d'une occasion extraordinaire pour réfléchir graphiquement au processus le plus important et le plus démocratique qui ait eu lieu au Chili ces dernières années. C'est une source d'inspiration et d'espoir de changer une Constitution basée sur l'individualisme et les affaires comme mode de vie, pour une Constitution

plus solidaire et au service du bien-être social et réel des personnes ».

P 32

Nouvelles idées

Nouveaux objectifs

Nouvelles valeurs

Nouvelles Constitution

P 33

Biens de consommation

Santé, Education, Sécurité Sociale

Constitution de Pinochet

Santé, Education, Sécurité

Sociale, Etat

Nouvelle Constitution

Constitution 1980

Nouvelle Constitution

« Je me consacre à l'humour graphique, à la satire politique liée à l'actualité, donc ce que nous avons vécu avec le processus constituant est bien sûr le point d'orgue des événements nationaux et j'ai essayé d'en rendre compte. Pour moi, c'est très excitant et j'essaie de le faire avec le plus grand sérieux ».

P 34

L'engagement de notre parti en faveur d'une nouvelle Constitution est total. A tel point que nous avons apporté une proposition...
Oups, la couverture est tombée!
République du Chili, Constitution politique de la République du Chili, Edition officielle
Proposition nouvelle Constitution

Malaimagen

Août 2022

Guillermo Galindo, connu sous le nom de Malaimagen, a publié une douzaine de livres, dont *Sin tolerancia*, *Malditos humanos*, *Colusión* (prix *Narrativa Gráfica 2020*), *Boleta o factura*; *Esto no prendió* (tous deux lauréats du FIC Santiago) et *Nueva normalidad* (tous édités chez Penguin). Il a présenté son travail dans tout le Chili, en Colombie, en Argentine et au Mexique. Il publie ses travaux dans *The Clinic*, le magazine *Plumazo* (dont il est cofondateur), et sur les réseaux sociaux.

P 35

Ce que nous proposons, c'est d'organiser un plébiscite, au cours duquel les citoyens décideront s'il faut ou non rédiger une nouvelle Constitution, et qui doit la rédiger. Mais, monsieur le Sénateur, c'est exactement ce qui a été fait !

Eh bien, que cela se répète jusqu'à ce que tout soit comme nous le souhaitons !
Nous avons travaillé dur sur cette proposition constitutionnelle, et maintenant nous invitons le pays à...
Convention de merde

→ malaimagen.com

Alen Lauzán

Raquel Echenique

Marcelo Escobar

Sol Díaz

Francisco Olea

Fran Yáñez

La Mirona

Maliki

Sebastián Fábrega

Luisa Rivera

Félix Vega

Antonia Bañados

Carola Josefa

Rafa Cuevas

Guillo

Malaimagen

vivre
les
cultures

INSTITUT
FRANÇAIS
Chile

Organiza: Instituto Francés de Chile
Diseño de portadas: Txomin Arrieta
Producción revista: Saposcat

Impreso en A Impresores
Agosto de 2022
Ejemplar gratuito